



## **Møteinnkalling 3/08**

**Møte:** Bydelsutvalget  
**Møtested:** Bølerlia 2  
**Møtetid:** mandag 21. april 2008 kl. 18.30  
**Sekretariat:** Therese Kloumann Lundstedt, tlf. 23438589

### **SAKSKART**

Opprop  
Åpen halvtime

#### **Saker til behandling**

Sak 52/08	Godkjenning av innkalling og sakskart.....	0
Sak 53/08	Godkjenning av BU-protokoll 10.03.2008.....	0
Sak 54/08	Protokoller til orientering.....	0
Sak 55/08	Informasjon fra administrasjonen.....	2
Sak 56/08	Rapport økonomi og tjenesteproduksjon pr 31.03.2008.....	4
Sak 57/08	Budsjett 2008 - korrektive tiltak for budsjettbalanse.....	6
Sak 58/08	Sentrale budsjettjusteringer.....	12
Sak 59/08	Barnehager - full behovsdekning, status pr april 2008.....	14
Sak 60/08	Månedrapportering barneverntjenesten pr. februar og mars 2008.....	20
Sak 61/08	Oppfølging av Kommunerevisjonens rapport 24/2005 Introduksjonsordningen for flyktninger.....	22
Sak 62/08	Brukerundersøkelse sosialtjenesten 2007.....	24
Sak 63/08	Sykehjemsetatens svar på merknadene i BU vedtak 21/08 "Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 05.11.2007".....	28
Sak 64/08	Rapport fra uanmeldt møte ved Østernsjø bo- og servicesenter 12.03.2008.....	30
Sak 65/08	Årsrapport 2007, Tilsynsutvalg 1 for institusjoner m.v.....	32
Sak 66/08	Årsrapport 2007, Tilsynsutvalg 2 for institusjoner m.v.....	34
Sak 67/08	Årsrapport 2007, Tilsynsutvalg 1 for hjemmebaserte tjenester.....	36
Sak 68/08	Årsmelding 2007, Bøler frivillighetssentral.....	38
Sak 69/08	Årsmelding 2007, Manglerud frivillighetssentral.....	40
Sak 70/08	Årsmelding 2007, Oppsal frivillighetssentral.....	42
Sak 71/08	Oppnevning av kommunal representant til A/L Oppsal Samfunnshus.....	44
Sak 72/08	Innspill til Handlingsplan mot støy i Oslo 2008-2013.....	46
Sak 73/08	Partnerskap kirke - bydel. Orientering om samarbeidstiltak.....	48
Sak 74/08	Varsling om arbeid med detalj- og reguleringsplan for Østernsjøveien mellom Haakon Tveters vei og Eterveien.....	52
Sak 75/08	Intern høring av byøkologisk program 2008-2024.....	54
Sak 76/08	Høring - Alkoholpolitisk handlingsplan for Oslo kommune.....	56

Sak 77/08	Arbeids- og ansvarsoppgaver for BU-leder og BU-nestleder .....	58
Sak 78/08	Publikumsundersøkelsen 2007 .....	60

Eventuelt

Bydel Østensjø, 03.04.2008

Arnfinn Aabø /s  
BU-leder

Therese Kloumann Lundstedt /s  
BU-sekretær



## **Sak 52/08 Godkjenning av innkalling og sakskart**

Arkivsak: 200800035

Arkivkode: 027.2

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>52/08</b>

### **GODKJENNING AV INNKALLING OG SAKSKART**

## **Sak 53/08 Godkjenning av BU-protokoll 10.03.2008**

Arkivsak: 200800035

Arkivkode: 027.2

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>53/08</b>

### **GODKJENNING AV BU-PROTOKOLL 10.03.2008**

## **Sak 54/08 Protokoller til orientering**

Arkivsak: 200800035

Arkivkode: 027.2

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>54/08</b>

### **PROTOKOLLER TIL ORIENTERING**



## **Sak 55/08    Informasjon fra administrasjonen**

Arkivsak: 200800035

Arkivkode: 027.2

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang  
**Bydelsutvalget**

Møtedato  
**21.04.08**

Saknr  
**55/08**

### **INFORMASJON FRA ADMINISTRASJONEN**



## **Sak 56/08 Rapport økonomi og tjenesteproduksjon pr 31.03.2008**

Arkivsak: 200800148

Arkivkode: 120.2

Saksbehandler: Edel G Krogstad

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>56/08</b>

### **RAPPORT ØKONOMI OG TJENESTEPRODUKSJON PR 31.03.2008**

Dokumentet er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes/omdeles i møtet.





## Sak 57/08 Budsjett 2008 - korrektive tiltak for budsjettbalanse

Arkivsak: 200700191

Arkivkode: 121

Saksbehandler: Håkon Kleven

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>14.04.08</b>	<b>33/08</b>
<b>Ungdomsrådet</b>	<b>14.04.08</b>	<b>11/08</b>
<b>Omsorgskomite</b>	<b>14.04.08</b>	
<b>Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite</b>	<b>14.04.08</b>	<b>24/08</b>
<b>Oppvekstkomite</b>	<b>14.04.08</b>	<b>24/08</b>
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>15.04.08</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>57/08</b>

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## BUDSJETT 2008 - KORREKTIVE TILTAK FOR BUDSJETTBALANSE

### Saksframstilling

Bydelsutvalget behandlet mandag 10.03.2008 sak 32/08 "Budsjett 2008 – korrektive tiltak for bedret budsjettbalanse". I saken ble det fremlagt en analyse av den økonomiske situasjonen i bydelen samt en vurdering av årsprognosen for 2008. Bydelsdirektør var av den oppfatning av at det var hensiktsmessig å avvente ytterligere en måneds drift for å sikre en mest mulig reell årsprognose før eventuelle aktivitetsendringer ble foreslått.

Bydelen har nå avsluttet analysen av februarregnskapet og er i ferd med å avslutte regnskapet for mars. I analysene som er foretatt siden siste møte, er det lagt vekt på å sikre en mest mulig reell prognose. Å sette prognose er vanskelig for enkelte av områdene så tidlig i året, da etterspørselen etter tjenester kan variere sterkt gjennom året. Dette gjelder spesielt dyre enkeltsaker innenfor barnevern og antall utskrivingsklare eldre pasienter fra sykehusene.

Vi tror allikevel at vår samlede vurdering gir et godt bilde av den økonomiske situasjonen i bydelen.

### Økonomisk status og vurdering av årsprognose for 2008

#### *Barnvern*

En av de største utfordringer i vedtatt aktivitetsplan i budsjett for 2008 har vært tiltak innenfor barnevern. I vedtatt budsjett er det forutsatt en reduksjon i antall institusjonsplasser med gjennomsnittlig 3 plasser, fra 22 plasseringer ved inngangen av året. Nye tiltak må finansieres gjennom ytterligere reduksjon av de plassene som bydelen hadde ved inngangen av året.

Som det fremkommer av månedsrapport for februar var det 25 plasser ved utgangen av februar. 3 av disse plassene er av kortere varighet fra 1 – 6 måneder. En ordinær langtidsplass avvikles pr 31.03.2008, men det er fortsatt usikkerhet knyttet til gjennomføringstidspunktet for de øvrige sakene.

Basert på situasjonen pr. februar anslås det at det kan gå mot et merforbruk på 4 mill. kroner. Dette består hovedsakelig av merforbruk til tiltak utenfor hjemmet, institusjonsbaserte tiltak. Det jobbes aktivt med de planer som er vedtatt i budsjettet, men man ser nå at sakene vil ta lengre tid å få gjennomført enn forutsatt i budsjett.

### **Sykehjemsplasser**

Når det gjelder kjøp av sykehjemsplasser har bydelen hittil i år hatt i bruk mellom 535 og 545 plasser. Antallet varierer fra uke til uke (rapporteres ukentlig) og avviker gjelder korttidsplasser. Korttidsplassene gis vanligvis med en varighet på 3 uker og bidrar derfor til store svingninger i antallet. Bydelen ligger under forventet antall langtidsplasser i bruk, med ca 8 plasser p.t.

Budsjettet gir nå rom for et gjennomsnittlig kjøp av 535 plasser for den prisen bydelen betaler til sykehjemsetaten for de ulike kategorier. Bydelen kjøper flere aldershjemsplasser, også utenfor kommunen, og disse er rimeligere enn plasser via Sykehjemsetaten. Dette bidrar til at prognosen blir noe lavere enn det kjøp av antall plasser skulle tilsi. En mekanisk prognose som forutsetter at dagens nivå på kjøp fortsetter vil bety et merforbruk på 1,3 mill. kroner på dette området.

### **Vederlagsinntekter eldre**

Ved gjennomgang etter regnskapsavslutningen ser vi at inntekter fra egenandel og vederlag for opphold i sykehjem kan økes. Ved å legge inn samme forutsetning som i fjor i forhold til skatteoppgjøret, samt en forventet pensjonsøkning på 3 % gir dette en prognostisert merinntekter på 1,4 mill. kroner i forhold til budsjettet.

### **Økonomisk sosialhjelp**

Nedgangen i antall klienter fortsetter og antall klienter med utbetaling i januar og februar er vesentlig lavere enn måltallet. Samtidig er gjennomsnittlig utbetaling per klient per måned lavere enn måltallet. Ved en fremføring av klientantall og utbetaling så langt i år vil dette gi et prognostisert mindreforbruk på 3,5 mill kroner eller bedre. Økonomisk sosialhjelp blir korrigert etter at årsregnskapet er avlagt. I henhold til økonomireglementet for 2007 punkt 2.5 fordeles budsjettet for økonomisk sosialhjelp 70 % etter kriterier og 30 % etter regnskapsandeler. Som en følge av bydelens positive resultat for økonomisk sosialhjelp i 2007 med 4 mill. kroner kan bydelen få redusert sine rammer i 2008 etter at dette er tatt hensyn til og 30 %-andelen omfordelt.

### **Endring av kriteriesystemet i 2009**

Byrådet har avgitt sak om endring i kriteriesystemet til behandling i bystyret. For Bydel Østensjø betyr byrådets endring en reduksjon i rammen for ordinær drift på 9,211 mill. kroner og reduksjon i rammen for økonomisk sosialhjelp med 1,682 mill. kroner. Samlet reduksjon utgjør 11,411 mill. kroner sammenlignet med fordelt ramme for 2008. Sammenlignet med høringsforslaget er det kun foretatt mindre endring i FO2B – Oppvekst, som gir en lavere overføring til bydelen på dette område med 383 000 kroner. Saken er fremlagt med følgende omfordelingseffekt:

	FO1	FO2B	FO3	Sum FO1- FO3	FO4 (100% krit.fordeling)	Sum alle FO
Østensjø	1 546	654	-11 411	-9 211	-1 682	-10 893

Det er foreslått ett år med overgangsordninger med 50 % effekt i 2009 som innebærer en reduksjon i ordinær drift med 4,6 mill. kroner det første året.

Samlet vil dette kunne medføre følgende endringer i bydelens rammer for 2009 jf fremlagt sak i mars:

<b>Endring</b>	<b>Beløp</b>
Rettelser i forbindelse med sak1 - 2008	-3 600
Foreslåtte endringer i kriteriesystemet, effekt 2009 ordinær drift	-4 600
Reduksjon rammer økonomiplan 2009-2011	-4 800
Effektiviseringsuttak 2009	-7 300
<b>Total</b>	<b>-20 300</b>

### **Andre forhold som kan bidra til økt handlingsrom og frigjøring av midler, jfr. BUs verbalvedtak i fbm behandling av budsjett 2008**

#### ***Administrative lokaler***

Som det fremkommer av vedlagte notat "Vurdering av administrative lokaler" løper leieavtale for de store kontorene 2 til 4 år frem i tid. Dette gir begrensede muligheter på kort sikt, men er viktig i forhold til et langsiktig perspektiv og en effektiv utnyttelse av bydelens lokaler.

Den største utfordringen er knyttet til arealer som blir ledige i forbindelse med lokaliseringen av NAV-kontor på Skullerud i oktober/november 2008. Sosialkontoret på Bogerud, Tiltakssenteret og Boligkontoret på Ryen skal flytte og frigjør lokaler på de respektive stedene. Dette kan gi ledighet i lokaler etter flyttingen.

En samlokalisering av helsestasjonsvirksomheten for Oppsal og Bogerud vil bidra til at vi kan frigjøre lokalene på Oppsal. Det er samtidig planlagt å flytte hjemmetjenesten fra Utmarksveien til Bogerud for å få større nærhet til brukergruppen på Skullerud, samtidig som det er behov for mer hensiktsmessige og effektive lokaler. Lokalene i Utmarksveien planlegges ombygd til omsorgsboliger og kan gi mellom 10 til 14 nye enheter.

Disse to enhetene vil fylle opp de lokaler som blir ledige på Bogerud senter etter at sosialkontoret flytter.

Når det gjelder lokalene i Ryensvingen jobbes det med alternative løsninger med gårdeier slik at bydelen får mulighet til å fristille de lokalene som blir ledige. Gården fikk nye eiere i 2006 og det har vært lansert flere planer for eiendommen uten at det har kommet noe konkret ut av dette.

I forbindelse med NAV-reformen er det avsatt midler sentralt til de bydeler som eventuelt vil få tomgangsleie som en følge av at ledighet i lokaler.

Totalt sett vil ingen av de nevnte endringer få noe positiv økonomisk konsekvens i 2008, men først i 2009. I den grad det vil være mulig å avvikle leieforhold før året er omme, vil eventuelle besparelser gå til vedlikeholdsoppgaver i forbindelse med fraflytting og til dekning av flyttekostnader.

#### ***Gjennomgang av fremleiekontrakter***

Bydelen har i liten grad fremleiekontrakter knyttet til sine leieforhold, bortsett fra kommunale boliger som er regulert gjennom husleielovens bestemmelser. De øvrige fremleieforhold av noe størrelse er utleie til 3 legesentre; Oppsal legesenter på Oppsal samfunnshus, legekantor i Utmarksveien 2 og Bogerud legesenter på Bogerud senter. Bogerud legesenter er under reforhandling og vil oppjusteres til gjengs leie. Oppsal legesenter og legekantor i Utmarksveien

2 er ikke oppjustert det siste året og vil bli varslet om oppjustering jf innholdet i de respektive avtalene. De øvrige fremleieforholdene er kun mindre lokaler til blant annet frisører og foterapeuter tilknyttet eldresentrene. Bøler eldresenter "leier" også lokaler av bydelen, men leiekostnadene dekkes i sin helhet av bydelen.

### ***Renhold i bydelens lokaler***

Bydelsutvalget vedtok i forbindelse med behandling av budsjett 2008 å få fremlagt egen sak om renholdet i bydelens lokaler. Arbeidet med dette pågår og sak planlegges fremlagt for bydelsutvalget før sommeren.

### ***Lønnsarbeid – automatisering av manuelle rutiner***

Bydelsadministrasjonen har rettet en henvendelse til Utviklings- og kompetanseetaten (UKE) for å undersøke om det finnes systemer i NLP (Oslo kommunes lønns- og personalsystem) som gjør det mulig å automatisere flere rutiner knyttet til lønnsarbeidet enn det som er tilfellet i dag, alternativt om bydelen på egenhånd kan innføre systemer som gjør dette mulig. Videre ble det bedt om en fremdriftsplan for innføring av systemer som gjør det mulig ta i bruk elektronisk timelisteføring og/eller andre funksjoner.

Bydelen har fått til svar at det ikke er mulig å benytte andre lønns- og personalsystemer enn NLP, som er vedtatt for Oslo kommune.

Det er/vil bli igangsatt tre pilotprosjekter innenfor eksisterende funksjoner i dagens NLP. De tre modulene er: Elektronisk lønnslipp, elektronisk søknad og elektronisk reiseregning. Bydelen er ikke blant pilotvirksomhetene. Det vurderes imidlertid at besparelsene for bydelens vedkommende ved en senere innføring av disse funksjonene, ikke i vesentlig grad vil redusere bydelens behov for lønnsmedarbeidere. Elektronisk lønnslipp vil kun bety en besparelse i form av portoutgifter, fordi lønnslippen i dag sendes til den ansattes privatadresse. Elektronisk søknad vil i hovedsak innebære en besparelse for tjenesteledere knyttet til utarbeidelse av utvidet søkerliste ved ansettelse i stillinger. Kvalitetssikring av ansettelsessaken, beregning av ansiennitet og utarbeidelse av arbeidsavtaler vil fortsatt måtte utføres av lønnsmedarbeiderne. Modulen elektronisk reiseregning effektiviserer arbeidsflyten/saksgangen knyttet til godkjenning/attestering, samt sikrer en korrekt utbetaling i henhold til gjeldende regelverk. Effekten av denne modulen vil for bydelens vedkommende bli minimal, da omfanget av reiseregninger utgjør maks. 10 pr år.

Det foreligger ikke systemer i Oslo kommune som gjør det mulig å ta i bruk elektronisk timelisteføring. Bydelen har fått til svar at det p.t. ikke er tatt stilling til når/om Oslo kommune vil gå til anskaffelse av et felles arbeidsplansystem (turnus), som vil være en forutsetning for å kunne ta i bruk elektronisk timelisteføring. UKE har sagt at de håper på en avklaring på dette området før sommeren.

Leverandøren av NLP - EDB asa - har informert at deres produktstrategi er å fase ut NLP om ca. 4 år. Oslo kommune er nå i vurderingsfasen i forhold til en evt. anskaffelsesprosess av nytt system. Dette vil det bli informert nærmere om til høsten. UKE har vurdert at det av den grunn ikke er riktig med nye utviklingsprosjekter knyttet til NLP.

Med henvisning til ovenstående redegjørelse vil det på nåværende tidspunkt ikke være mulig for bydelen å automatisere manuelle rutiner med sikte på innsparinger innenfor bydelens lønnsfunksjon.

### **Aktivitetssendringer inneværende år**

Et av tiltakene for å sikre budsjettbalanse er å løpende vurdere om ledige stillinger kan holdes ledige i kortere eller lengre perioder.

Teknisk sjef sluttet i sin stilling 01.04.2008. Stillingens vesentligste oppgaver har vært planlegging og gjennomføring av ombygging og flytteprosjekter i bydelen, oppfølging av barnehageprosjektene og oppfølging og gjennomføring av vedlikeholdsansvar i bydelens leide lokaler. Spesielt gjelder dette de midler som er tilført bydelen til dekning av ekstraordinære vedlikeholdsoppgaver i barnehagene. Da det ikke er byggeprosjekter som er i gang for øyeblikket og at vedlikeholdsoppgavene i barnehagene er planlagt og under utførelse, foreslås det å holde stillingen ledig ut 2008. Det vil i forbindelse med budsjett 2009 bli foretatt en helhetsvurdering av bydelens driftsavdeling og hvilke kompetanse og ressurser bydelen trenger i årene fremover. Dagens oppgaver vil bli fordelt mellom avdelingssjef og driftsleder. Forslaget innebærer en besparelse på kr 380 000.

Spesialkonsulent ved familiesenteret har sagt opp sin stilling pr 01.04.2008 og psykolog har sagt opp sin stilling pr 01.05.2008. Spesialkonsulentstilling er utlyst men ansettelsesprosessen er ikke igangsatt. Det antas at stillingen blir stående ledig i 3 mnd før den blir besatt. Psykologstillingen foreslås holdt ledig inn til videre. En arbeidsgruppe nedsatt av MBU skal foreta en gjennomgang av organiseringen av forebyggende helsearbeid for barn og unge i bydelen. Arbeidsgruppen leverer sin innstilling medio mai og sak fremlegges til behandling i utvalg før sommerferien. Det foreslås at kr 400 000 inndras som en følge av ledighet i nevnte stillinger.

Leiekontrakten med Oppsal menighet gikk ut 31.03.2008 og i forbindelse med samtaler om fornyelser av kontrakt og videre betingelser har menigheten varslet at de ønsker å ha OPUS-bygget hvor Skøyen's fritidsklubb holder til, tilgjengelig på mandager. Skøyen's fritidsklubb på Oppsal har klubbkvelder mandag, onsdag og fredag. I tillegg avholdes juniorkvelder på tirsdager.

Oppsal menighet ønsker å benytte mandag til ungdomsaktivitet rettet mot sitt ungdomsarbeid som så langt har hatt tilholdssted i kirken på samme dag. Ungdomsgruppen har etter hvert blitt så stor at det er behov for mer plass. Tilbudet er åpent for alle som ønsker å delta, også de som bare bruker bydelens ungdomstilbud på Skøyen's i dag. Skøyen's har fått tilbud om å bruke torsdag men har vurdert det som lite hensiktsmessig å ha klubbkvelder 3 dager etter hverandre. Endringen vil innebære en besparelse på kr 170 000 høsten 2008.

### **Samlet vurdering av den økonomiske situasjonen og nødvendigheten for tiltak**

Som det fremkommer av ettersendt månedsrapport pr februar og de vurdering som er foretatt på de større område pr 31.03.2008, vurderes en prognose for 2008 i balanse som realistisk med de forutsetninger som ligger til grunn i månedsrapporten.

Med utgangspunkt i sak 32/08 som ble behandlet i mars, ble det antydnet et behov for saldering tilsvarende 5 mill. kroner til dekning av forventet økning i utgiftene ut over det som var avsatt i budsjettet. Dette var i hovedsak barnevern og kjøp av sykehjemsplasser. Det som nå bidrar til inndeckning av det varslede merforbruket er utviklingen innenfor økonomisk sosialhjelp og økningen i vederlagsinntekter. Disse to forholdene bidrar alene til ca 5 mill. kroner i samlet positiv prognose for 2008.

Det som er med og underbygge en prognose i balanse er at det i prognosen ikke er tatt hensyn til sentralt avsatte midler til kostnadskrevende barnevernstiltak. Avsetning i år er på 20 mill. kroner mot 15 mill. kroner i 2007, da bydelen fikk 2,4 mill. kroner.

I tillegg har bydelen søkt byrådsavdelingen om 0,9 mill. kroner til dekning av merutgifter bydelen hadde til leie av Abildsø omsorgsboliger i 2007. Dette er kompensasjonsmidler som ble tilført Sykehjemsetaten i budsjettet for 2007 ved oppsplitting av husleien, men som skulle

ha vært ført som reduksjon i leien for bydelen. Dette forholdet vil bli avklart i forbindelse med behandling av regnskapet for 2007.

Med antatt kompensasjon for barnevernsutgiftene med rundt 2 mill. kroner og en dekning av bydelens søknad om kompensasjon for husleie på 0,9 mill. kroner har bydelen ca 2,9 mill. kroner i reserve for å møte ytterligere avvik i tjenesteproduksjonen i tiden fremover.

Med utgangspunkt i dette anser bydelsdirektør at sannsynligheten for et regnskap i balanse for 2008 er stor og at tiltak ut over det som er nevnt i denne saken ikke er nødvendig på nåværende tidspunkt.

Når det gjelder rammene for 2009 er det fortsatt betydelige reduksjoner bydelen har å forholde seg til med endringene som er foreslått i kriteriesystemet og inndekning av reduksjoner som er vedtatt i økonomiperioden. Det primære innværende år er likevel balanse i 2008 selv om tiltak som kan bidra til lavere utgifter, økt inntekt eller en mer effektiv tjenesteproduksjon vil bli løpende vurdert.

Det er også en utfordring at det p.t. er økonomisk sosialhjelp som i så stor grad bidrar til å dekke inn merforbruk på andre driftsområder. Økonomisk sosialhjelp tildeles ikke som en del av bydelens ordinære driftsramme selv om bydelen må dekke inn merforbruk eller blir godskrevet for mindreforbruk innenfor fastsatte regler. Rammene for økonomisk sosialhjelp blir årlig vurdert ut fra den samlede utbetaling/prognose foregående år, slik at en vesentlig reduksjon i økonomisk sosialhjelp innværende år kan medføre en samlet reduksjon i avsetningen til formålet året etter. For 2008 ble den samlede avsetning til økonomisk sosialhjelp redusert med 50 mill. kroner, uten at dette ble tilført bydelens ordinære driftsrammer. Dette gir i realiteten et ekstra kutt i bydelens rammer sammenlignet med foregående års rammer.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Kostra 120 - administrasjon, reduseres med kr 380 000 med dekning i ledig stilling  
Kostra 232 - forebygging barn/unge, reduseres med kr 400 000 med dekning i ledige stillinger  
Kostra 231 - aktivitetstilbud barn/unge, reduseres med kr 170 000 med dekning i en mindre klubbdag på skøyen fritidsklubb  
Kostra 190 - avsetninger, økes med kr 950 000.
2. Oppsal helsestasjon foreslås samlokalisering med Bogerud helsestasjon på Bogerud senter
3. Hjemmetjenesten avdeling i Utmarksveien 2 lokaliseres i Bogerud senter

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Håkon Kleven /s  
avdelingssjef

Vedlegg: Vurdering av administrative lokaler – ettersendes i egen forsendelse

## Sak 58/08 Sentrale budsjettjusteringer

Arkivsak: 200800165

Arkivkode: 121.3

Saksbehandler: Edel G Krogstad

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Oppvekstkomite</b>	<b>14.04.08</b>	<b>25/08</b>
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>58/08</b>

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### SENTRALE BUDSJETTJUSTERINGER

Bydelene har mottatt 2 sentrale budsjettjustering og fremlegger med dette disse i en sak.

#### 1. Fordeling av midler til språkstimulerende tiltak for førskolebarn

Ved bystyrets behandling av budsjett for 2008 ble det avsatt 23,8 mill. kroner til språkstimulerende tiltak for barn i førskolealder. Midlene er forutsatt benyttet til tilbud om språkopplæring for barn som ikke har barnehageplass, samt til arbeid med veilederen "ABC og 1,2,3.

I denne saken budsjettjusteres bydelene med 1,5 mill. kroner hvor hver bydel tildeles kr 100 000 som skal benyttes til å videreutvikle innholdet i barnehagene i tråd med veilederen "ABC og 1,2,3". Bydel Østensjø ønsker å benytte tildelingen til innkjøp av materiell og kurs knyttet til veilederen "ABC og 1,2,3" med kr 100 000 i tråd med byrådets vedtak.

I byrådets sak 17/08 budsjettjusteres Bydel Østensjø med kr 100 000.

Bydelsdirektøren foreslår å avsette midlene til dekning av tiltak som forutsatt i byrådets sak.

#### 2. Språkstimulerende tiltak for barn som ikke er søkere til barnehageplass.

I vedtatt budsjett for 2008 er det avsatt 23,8 mill. kroner til språkstimulerende tiltak for barn i førskolealder. I denne saken fordeles 20,8 mill. kroner til bydelene hvor det fordeles etter antall barn 0-5 år med innvandringsbakgrunn, Kostra-tall pr 15.12.2006.

Bydel Østensjø er tildelt 1,34 mill. kroner av disse midlene og foreslår at midlene blir benyttet i tråd med bydelsutvalgets vedtak i sak 93/07, *Gratis kjernetid i bydelenes barnehager*. Bydelen vil avsette kr 400 000 som kompensasjon for mindreinntekt oppholdsbetaling, avsette kr 400 000 i tilretteleggingstilskudd i barnehager som tilbyr dette, dvs. utgifter til tolk og/eller utgifter til tospråklige assistenter i kortere perioder, samt avsette kr 540 000 til egne språk- og begrepsgrupper i regi av migrasjonspedagogen ved Familiesenteret, totalt 1,34 mill. kroner.

I byrådets sak 16/08 budsjettjusteres Bydel Østensjø med 1,34 mill. kroner.

Bydelsdirektøren foreslår å avsette midlene tildekning av tiltak som forutsatt i byrådets sak.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**



1. Funksjon 201 Førskole økes med kr 100 000 i henhold til byrådets sak 17/08, språkstimulerende tiltak for førskolebarn.
2. Funksjon 201 Førskole økes med kr 400 000 og funksjon 211 Styrket tilbud til førskolebarn økes med kr 940 000, totalt kr 1 340 000 i henhold til byrådets sak 16/08, språkstimulerende tiltak for barn som ikke er søkere av barnehageplass.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Håkon Kleven /s  
avd. sjef plan og økonomi

## Sak 59/08 Barnehager - full behovsdekning, status pr april 2008

Arkivsak: 200400377

Arkivkode: 323.3

Saksbehandler: Tommy Grotterød

Saksgang	Møtedato	Saknr
Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite	14.04.08	25/08
Oppvekstkomite	14.04.08	26/08
Bydelsutvalget	21.04.08	59/08

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### BARNEHAGER - FULL BEHOVSDEKNING, STATUS PR APRIL 2008

#### Bakgrunn:

I bydelsutvalgets behandling av budsjett 2008, BU-sak 184/07, ble det fattet følgende vedtak: "Bydelsutvalget ber om å få forelagt sak om full behovsdekning i hvert BU-møte også i 2008."

#### Saksframstilling:

Saken bygger på tidligere framlagte saker, sist i bydelsutvalgets møte 10.03.2008, BU-sak 35/08, med status for februar 2008.

Saksframlegget gir en gjennomgang av aktuelle barnehageprosjekter, angir antall søkere uten barnehageplass, samt søker å besvare spørsmål reist i BU-sak 35/08.

#### Permanente prosjekter

##### *Lopperud barnehage*

Lopperud barnehage er p.t. etablert i midlertidig paviljong. Framdrift for barnehagen er noe forsinket, med ferdigstilling medio januar og overtakelse ultimo januar 2009.

Budsjettramme 34,5 mill. kroner er etter anskaffelse økt til 40,4 mill. kroner.

##### *Tallberget barnehage*

Det ble i forrige sak varslet store forsinkelser for den permanente barnehagen, med ferdigstilling i 2010. Tid for ferdigstilling er nå endret og er planlagt til årsskiftet 2008-2009.

Det jobbes aktivt med å få til en ordening med gode trafikale forhold i området, noe som vil være av stor betydning også for barnhagen.

##### *Rønningjordet barnehage*

1. byggetrinn var planlagt ferdigstilt i løpet av 2008, 2. byggetrinn august 2009. Grunnet få og svært dyre anbud, så er det på nytt varslet en utsettelse. De innkomne tilbud overskred anslått totalramme på 68,8 mill. kroner med fra 25-80 %. Omsorgsbygg (OBY) har etter nærmere vurdering besluttet å forkaste begge tilbudene og gjennomføre ny tilbudskonkurranse basert på ny entreprisform. Dette vil medføre forsinkelser og kan medføre økte kostnader. Prognose for ferdigstilling av 1. byggetrinn er 01.08.2009, 2. byggetrinn 01.08.2010.

##### *Manglebergveien 11*

Intensjonsavtale er underskrevet. Planinitiativ er sendt i uke 6, 2008. Forprosjekt påstartes i uke 15. Barnehagen beregnes å kunne gi nye plasser tilsvarende 5 avdelinger. Framdrift fastsettes i etterkant av reguleringsplanbehandling.  
OBY innkaller bydelen til oppstartsmøte.

#### Midlertidige prosjekter

##### *Rønningjordet midlertidige barnehage*

Paviljongen skal overtas av bydelen. Det er planlagt at de nye plassene gradvis tas i bruk f.o.m. 01.05.2008.

##### *Bøler sentrum barnehage - paviljong*

Omsorgsbygg har funnet egnet tomt til paviljong, men det er i budsjett for 2008 ikke avsatt midler til slike midlertidige prosjekter. Følgelig er prosjektet stilt i bero.

Bydelen har sendt brev til OBY og tok i møtet 25.03.2008 opp det faktum at regjeringen i pressemelding har gitt signaler om at det vil bli bevilget økte midler til midlertidige barnehageplasser i revidert nasjonalbudsjett. Vi får i den forbindelse opplyst at byrådsavdelingen ser nærmere på saken.

##### *Manglebergveien 11 – Paviljong i Ryenstubben 8*

Det er her funnet egnet tomt til paviljong i Ryenstubben 8. Saken tas videre til tverretattlig gruppe. Inntil videre er saken stilt i bero, begrunnet i at det i budsjett for 2008 ikke er avsatt midler til slike midlertidige prosjekter. Det vises for øvrig til det som er skrevet over om signaler om økte midler til denne type barnehageplasser i revidert nasjonalbudsjett.

##### *Haraløkka paviljong*

Prosjektet er forlenget med 2 år. Nåværende avtale utløp 16.03.2008. Bydelen har bedt om at prosjektet forlenges. OBY søkte om forlengelse for 2 nye år i november 2007. Saken er fortsatt til behandling i Plan- og bygningsetaten.

##### *Abildsøveien 52*

Paviljongen er fjernet og tilbakeført til leverandør. OBY er i gang med å tilbakeføre området til den stand det var i før paviljong ble reist. Barna er nå i det nye Fellesskapshuset på Abildsø.

#### Prosjekter under utvikling

##### *Hellerudveien 86-90*

Barnehageprosjektet v. Bente Borgen Wold opplyser i mail av 31.03.2008 at reguleringsaken enda ikke er behandlet, så det er ingen endring siden siste rapportering.

##### *Håkon Tveters vei 8*

Omsorgsbygg er i henhold til BU-vedtak av 10.03.2008 bedt om å foreta en mulighetsstudie av tomten. OBY opplyser at mulighetsstudien ventelig vil foreligge om ca 6 uker.

##### *Skøyenåsveien 31*

Bydelen er bedt av OBY om å gi en vurdering av tomten. Administrasjonen har gitt OBY tilbakemelding om at tomten anses som interessant, og ber OBY gi en nærmere vurdering av antall barnehageplasser en barnehage her kan gi. OBY melder at tomten teknisk sett er egnet men vil gi relativt få barnehageplasser. Tomten er avsatt til boligformål og er i privat eie. Kjøpskostnadene vurderes derved som høye, og eiendommen vurderes som uegnet med grunnlag i en nytte/kost vurdering. Administrasjonen anbefaler at tomten ikke benyttes til barnehageformål.

### *Bøler sentrum barnehage*

OBY har fremmet flere mulige løsningsforslag for permanent barnehage. I møtet med bydelen 25.03.2008 fremla OBY et alternativt forslag i form av en ferdig regulert barnehagetomt i Utmarkveien. Dette er begrunnet med at andre vurderte alternativer berører friområder, og følgelig vil kreve omregulering. Bydelen har meldt tilbake at dette kan være en god løsning, og har bedt om at mulighetsstudie utarbeides. Tomten er et fullgodt alternativ, og ved å velge denne, kan prosjektet relativt raskt resultere i nye barnehageplasser.

### *Skredderløkka – Nøklevannsveien 2*

Nåværende bygning på Haraløkka er av OBY vurdert å være i svært dårlig forfatning og som uegnet som base for en friluftsgruppe.

Tomten er regulert til barnehageformål. Følgelig er det mulig å etablere en barnehage med plasser tilsvarende 6 avdelinger eller mer relativt raskt. Da det nå kan tyde på at det er tomten i Utmarkveien som velges for utvidelse av Bøler sentrum barnehage, så vil vi anta at det er behov for barnehage på Skredderløkka – Nøklevannsveien 2.

En barnehage her kan etableres som kultur- og naturbarnehage, gjerne bygd for flerbruk, til glede også for nærmiljøet. Barnehagen kan bygges med lokaler/ garderobe til fleksibel friluftsgruppe som en integrert del av barnehagen. Prosjektet bør vurderes i sammenheng med at de 54 barnehageplassene vi i dag har i Haraløkka midlertidige barnehage, etter hvert vil bli avviklet. Bydelsutvalget bes ta stilling til om administrasjonen skal be OBY om å foreta en mulighetsstudie i tråd med dette.

### *Storgården barnehage*

Rapport fra BGO Arkitekter AS er overlevert bydelen fra OBY. Rapporten viser at det er mulig å bygge barnehage på tomten på en slik måte at støv- og støyforholdene kommer innenfor det som er akseptabelt. Lokal helsemyndighet er derimot av den oppfatning at det selv med mindre overskridelser av grenseverdier vedrørende støy og luftforurensing, kan en ikke anbefale barnehage på tomten. Bydelsoverlegens vurdering er vedlagt.

De senere år har målinger vist en synkende tendens når det gjelder forurensing. Det bør tas nye målinger om et års tid for å få bekreftet om dette fortsatt er tendensen. Parallelt bør det tas kontakt med OBOS for drøfting av muligheter for et makeskifte, slik at en eventuell ny barnehage kan trekkes lengre bort fra riksveien.

### Andre aktuelle forhold

#### *Fuglemyra barnehage*

Barnehagen er i møte med OBY utpekt som den barnehagen i Bydel Østensjø som skal rehabiliteres i 2008. Vedlikeholdsseksjonen i OBY melder at det ikke blir noen full rehabilitering, men at de vil foreta nødvendig vedlikehold i.h.t Forskrift for miljørettet helsevern i barnehager og skoler. Vedlikeholdsseksjonen i OBY mener barnehagen, ved omdisponeringer av arealene, bør kunne gi plass til økt antall barn. Bydelen har bedt OBY om å vurdere dette nærmere og legge fram en konkret skisse med vekt på hva dette kan gi av økt antall barnehageplasser.

#### *Oppsaltunet barnehage*

Det vises til byrådsavdelingens oppdragsbrev 2008, utdyping av vedtatt budsjett for barnehageområdet, hvor det forutsettes at den enkelte bydel utnytter ledig kapasitet ved de kommunale barnehagene. Etter en intern gjennomgang på Oppsaltunet barnehage, og i tråd med ansatte og foresattes ønsker, foreslås barnehagen utvidet med 4 barn. Barnehagens bemanning økes iht bemanningsnorm.

#### *Solfridbakken barnehage*

Det foreslås i samråd med barnehagens personale en omgjøring av avdeling 4 ved Solfridbakken barnehage til heldagsavdeling. Dette henger sammen med at norskundervisningen på Manglerud ble avvirket i 2007, og behovet for barnepassordning (korttidstilbud) i regi av AOF ikke lenger er tilstede. Barnehagens bemanning økes iht bemanningsnorm.

#### *Friluftsgupper*

Bydelsutvalget har i sak 35/08 vedtatt følgende: ”Bydelsutvalget ber bydelen om å utrede muligheten for å i større grad enn i dag benytte seg av naturbarnehager og se på markedsføringen av de eksisterende.” Dette arbeidet er påbegynt. Vedrørende Skredderløkka som naturlig utgangspunkt for en framtidig naturbarnehage, vises til avsnittet over ad Skredderløkka – Nøklevannsveien 2.

Tveteråsen friluftsbarnhage er lokalisert i lokalene til tidligere Haraløkka barnepark. Det foreslås nå en utvidelse av barnegruppen fra 12 til 24 barn, under forutsetning av at søkerantallet økes. En slik øking forutsetter en øking av personalressursene iht bemanningsnormen.

Det er i samarbeid med Rustad friluftsbarnhage tatt initiativ overfor Nordstrand blad, med tanke på å få ”reklamert for” tilbudet friluftsgruppene kan gi.

#### Antall barn på søkerliste

Barn på søkerliste uten plass, er 563, i alderen 1-5 år. I tillegg har vi 103 barn under 1 år som har søkt om barnehageplass, samlet 666.

Av disse vil 164 ikke bli tilbudt barnehageplass innen utgangen av året, med det antall plasser bydelen i dag har til disposisjon. Erfaringstall viser at om lag 20 % av de som får tilbud om plass takker nei. Følgelig ventes det å være mindre enn 100 barn på venteliste 01.09.2008. Det er imidlertid stor usikkerhet knyttet til tallene.

I et 5-årsperspektiv ventes iht prognose for befolkningsutvikling en nedgang på 40 barn i alderen 1-5 år fra 2008 til 2013. Antall plasser vi vil ha om 5 år, vil med dagens planlagte prosjekter, øke mer enn det vi i dag ser behov for.

	Ant. faktiske plasser	Antall barn søkt uten å få plass	Antatt behov for plasser om 1 år	Antatt behov for plasser om 5 år
Denne rapporteringen	502	666	<100	0
Forrige rapportering				
Endring +/-				

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

1. Barnehager – Full behovsdekning. Status april 2008, tas til orientering.
2. Bydelsutvalget ber administrasjonen be OBY om å utarbeide mulighetsstudie for Nye Storgården barnehage.
3. Bydelsutvalget støtter administrasjonens vurdering om å gi plan- og bygningsetaten tilbakemelding om at bydelens ikke ønsker å benytte Skøyenåsveien 31 til barnehageformål.
4. Bydelsutvalget gir sin tilslutning til at administrasjonen har bedt OBY lage en mulighetsstudie av utvidelse av Bøler sentrum barnehage, med plasser tilsvarende minimum 4 nye avdelinger, på tomt i Utmarkveien.

5. Bydelsutvalget støtter forslaget om å be OBY utarbeide en mulighetsstudie vedrørende Skredderløkka – Nøklevannsveien 2, der en søker maksimal utnyttelse av tomten, inklusive lokaler til friluftsgruppe, med bygningsmessig løsning egnet for flerbruk.
6. Bydelsutvalget ber administrasjonen be OBY om å skissere alternativ bruk av lokalene i Fuglemyra barnehage, med mål å etablere økt antall barnehageplasser.
7. Tveteråsen friluftsbarnhage utvides fra 12 til 24 barn, med derav følgende økning i bemanningen.
8. ved Solfridbakken barnehage omgjøres en halvdagsavdeling til heldagsavdeling. Barnehagens bemanning økes iht bemanningsnorm.
9. Oppsaltunet barnehage utvides med 4 barnehageplasser. Barnehagens bemanning økes iht bemanningsnorm.
10. Bydelsutvalget ber administrasjonen ta kontakt med OBOS for drøfting av muligheter for et makeskifte, slik at en eventuell ny Storgården barnehage kan trekkes lengre bort fra E6/ Ring 3.

Tove Stien  
bydelsdirektør

Tommy Grotterød  
avdelingssjef

Vedlegg: Brev fra bydelsoverlegen av 05.03.2008: Støy- og luftforurensing ved Storgården barnehage.



## **Sak 60/08 Månedsrapporing barneverntjenesten pr. februar og mars 2008**

Arkivsak: 200700447

Arkivkode: 321.9

Saksbehandler: Torunn Nyrnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Oppvekstkomite</b>	<b>14.04.08</b>	<b>27/08</b>
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>60/08</b>

### **Tidligere vedtak i saken:**

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### **MÅNEDSRAPPORTERING BARNEVERNTJENESTEN PR. FEBRUAR OG MARS 2008**

Dokumentet er ikke ferdigbehandlet. Ettersendes/omdeles i møtet.





## Sak 61/08 Oppfølging av Kommunerevisjonens rapport 24/2005 Introduksjonsordningen for flyktninger

Arkivsak: 200400382

Arkivkode: 355.0

Saksbehandler: Eva Salomonsen

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Oppvekstkomite</b>	<b>14.04.08</b>	<b>28/08</b>
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>61/08</b>

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### OPPFØLGING AV KOMMUNEREVISJONENS RAPPORT 24/2005 INTRODUKSJONSORDNINGEN FOR FLYKTNINGER

#### Bakgrunn:

I 2005 gjennomførte Kommunerevisjonen en forvaltningsrevisjon av introduksjonsordningen for flyktninger (rapport 24/2005). Hovedfokus i undersøkelsen var hvordan introduksjonsordningen ble praktisert i bydelene etter at ordningen ble obligatorisk, og om bydelens praksis på sentrale områder var i tråd med introduksjonsloven.

Datainnsamlingen var basert på en generell undersøkelse med spørreskjema sendt ut til alle bydelene i Oslo, samt på dybdeintervju og gjennomgang av saker i to bydeler: bydelene Alna og Østensjø.

Undersøkelsen viste blant annet:

- Om lag 10 % av personene som hadde rett og plikt til introduksjonsprogram, deltok ikke. Mangel på egnet barnetilsyn var ifølge bydelene den viktigste hindringen for deltakelse.
- Det var stor variasjon mellom bydelene i antall deltagere den enkelte kontaktperson skulle følge opp.
- Det ble funnet mangler ved de individuelle planene og i dokumentasjonen av oppfølging av programdeltagerne i Bydel Alna og Bydel Østensjø.

Kommunerevisjonen anbefalte blant annet Bydel Alna og Bydel Østensjø å gjennomgå sine verktøy og rutiner for utarbeiding av individuelle planer og dokumentasjon av oppfølging av deltakere i introduksjonsprogram.

#### Saksfremstilling

Kommunerevisjonen gjennomførte høsten 2007 en oppfølgingsundersøkelse. Oppfølgingen viste at:

- et flertall av bydelene meldte at introduksjonsdeltagere måtte utsette oppstart av program i mer enn 3 måneder på grunn av manglende barnetilsyn.
- bydelene Sagene og St. Hanshaugen hadde forholdsvis mange programdeltagere per kontaktperson sammenliknet med de andre bydelene.

- Bydel Østensjø hadde i hovedsak fulgt opp de tiltak bydelen varslet i forbindelse med hovedundersøkelsen, mens Bydel Alna delvis hadde gjennomført meldte tiltak.

#### *Nærmere om Bydel Østensjø*

Bydel Østensjø har hatt prioritet til barnehageplass for personer som gjennomfører introduksjonsprogram. I påvente av ledig barnehageplass, har deltakerne anledning til å bruke avdelingen Fargestiften i Oppsal samfunnshus barnehage. Bydelen har derfor ikke hatt deltakere som har måttet utsette programmet på grunn av manglende barnetilsyn.

Når det gjelder antall kontaktpersoner per deltakere, lå Bydel Østensjø høsten 2007 rett under gjennomsnittet for Oslos bydeler, med 19 personer per programrådgiver.

Bydel Østensjø har innført en særskilt ordning med startpakke til flyktninger med rett og plikt til introduksjonsordning. Startpakken gjør at flyktningene ikke trenger å søke økonomisk støtte fra sosialsenteret i påvente av utbetaling av introduksjonsstønad. Introduksjonsprogrammet blir igangsatt samtidig med at flyktningen undertegner leiekontrakt, og før det eventuelt er ledig plass på kurs i regi av Oslo Voksenopplæring.

Programdeltageren er alltid til stede ved utarbeidelse av individuell plan, og individuell plan revideres fortløpende basert på programdeltagerens ønsker/behov og gjennomførte kurs/aktiviteter.

Revisjonen tok fire stikkprøver. I de fire stikkprøvene var individuell plan utarbeidet og det forelå en del dokumentasjon av oppfølging av programdeltagerne. Imidlertid var det nesten ikke dokumentasjon av oppfølging fra før innføringen av dataprogrammet Socio i januar 2007. Socio er et elektronisk saksbehandlerværktøy innført i Oslo kommune. Stikkprøvene viste at kortfattet informasjon fra møter ble lagt inn i Socio-journal.

Kommunerevisjonen vurderte på dette grunnlag at bydelen i hovedsak hadde fulgt opp tiltakene som var varslet etter første revisjon.

Når det gjelder de øvrige bydelene vises det til vedlagte rapport.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

[Bydelsutvalget tar sak om oppfølging av rapport 24/ 2005 om introduksjonsordningen for flyktninger til orientering.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Mary Ann Gursli /s  
avdelingssjef

**Vedlegg:** Rapport fra kommunerevisjonen  
Kontrollutvalgets behandling av kommunerevisjonens rapport

## Sak 62/08 Brukerundersøkelse sosialtjenesten 2007

Arkivsak: 200700737

Arkivkode: 061.4

Saksbehandler: Kjetil Ødegaard

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Oppvekstkomite</b>	<b>14.04.08</b>	<b>29/08</b>
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>15.04.08</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>62/08</b>

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## BRUKERUNDERSØKELSE SOSIALTJENESTEN 2007

### Bakgrunn:

Høsten 2007 gjennomførte Oslo kommune en brukerundersøkelse for å kartlegge brukernes opplevelse av kvalitet og sosialtjenestens service. Undersøkelsen ble gjennomført på samtlige sosialsentre i Oslo. I Bydel Østensjø har både sosialsenteret og tiltakssenteret deltatt og resultatene rapporteres samlet.

I denne brukerundersøkelsen er det benyttet samme verktøy som ved de foregående brukerundersøkelser. Hensikten med undersøkelsen er å få informasjon om hvordan sosialtjenestens brukere opplever ulike sider ved tjenestetilbudet. Resultatene fra undersøkelsen gir informasjon som kan benyttes i det videre arbeidet med utvikling av sosialtjenestetilbudet, og kan bidra både til forbedring av tjenester og effektivisering.

Utdrag fra brukerundersøkelsen, dvs. oppsummering av resultatet for Oslo samlet og for Bydel Østensjø særskilt, følger som trykt vedlegg.

Hele undersøkelsen, som omfatter samtlige bydeler, er å finne på Oslo kommunes internetsider under Helse- og velferdsetaten (HEV).

### Saksframstilling:

#### Kort om undersøkelsen og om hovedfunn

Brukertilfredsheten for Oslo Kommune som helhet er den samme som i 2006. På en skala fra 0 – 100 er gjennomsnittlig brukertilfredshet for alle sosialkontor i Oslo 64. I byrådets budsjett for 2007 er det satt som måltall at minst 70 % av brukerne skal være fornøyd med sosialtjenesten. Resultatet for Oslo viser at 73 % av brukerne er litt eller svært fornøyd. Resultatet for Bydel Østensjø også 73 %. Hovedresultatene fra undersøkelsen er presentert i en rapport. Det er utarbeidet delrapporter for hvert kontor.

Svarene på spørreskjemaet i undersøkelsen er bearbeidet til ni kvalitetsområder:

1. Resultat for brukerne
2. Opplevd brukervedvirkning
3. Respektfull behandling
4. De ansattes pålitelighet
5. De ansattes tilgjengelighet

6. Informasjon til brukerne
7. Fysisk miljø
8. Samordning med andre offentlige kontorer
9. helhetlig vurdering av sosialtjenesten

Hovedfunnene for hele kommunen viser at brukerne er mest tilfreds med følgende:

- a. Respektfull behandling (71 poeng)
- b. De ansattes pålitelighet (70 poeng)
- c. Fysisk miljø (70 poeng)

Det var de samme kvalitetsområdene som fikk høyest skår i 2006.

Kvalitetsområdene brukerne er minst tilfreds med samsvarer også med resultatene fra året før og er som følger:

- Resultat for brukerne (56 poeng)
- Opplevd brukermedvirkning (58 poeng)
- Samordning med andre offentlige kontorer (59 poeng)

Vedlagt følger rapporten om resultatene av brukerundersøkelsen i 2007 for hele Oslo og rapporten for Bydel Østensjøs sosialtjeneste.

De viktigste funnene for bydelen, samt vurdering av viktige forbedringspotensialer oppsummeres nedenfor.

#### Sammendrag av undersøkelsen for Bydel Østensjø:

I 2007 var det et mindre antall personer som ble invitert til å delta i undersøkelsen enn i de foregående tre årene. Ved sentrale føringer ble det bestemt at 250 personer skulle inviteres til å delta på undersøkelsen. Dette førte til en nedgang i antall respondenter til kun 64 i 2007, dvs. en svarprosent på 25% (93 besvarelser i 2006 og 146 i 2005). Bydel Østensjø har meldt tilbake til byrådsavdelingen at vi for 2008 ønsker at flere personer blir invitert til å svare på undersøkelsen.

Brukertilfredsheten ligger litt under nivået i 2006. Årets resultat er kun marginalt svakere og sosialtjenesten i Bydel Østensjø ligger litt over gjennomsnittet for kommunen. Når alle områdene vurderes under ett er resultatet 65 poeng, mot 67 i 2006. Resultatet for hele Oslo er 64 poeng.

Sammenlignet med resultatene for hele Oslo har sosialtjenesten i Bydel Østensjø høyere tilfredshetsskår på tre kvalitetsområder, lik tilfredshetsskår på tre områder og lavere tilfredshetsskår på tre områder. Tjenesten har lavere skår enn gjennomsnittet for Oslo på følgende områder:

- Samordning med andre offentlige kontorer (forskjellen er 1 poeng)
- Informasjon til brukerne (forskjellen er 1 poeng)
- De ansattes pålitelighet (forskjellen er 2 poeng)

Tjenesten har høyere skår enn gjennomsnittet for Oslo på følgende områder:

- De ansattes tilgjengelighet (forskjellen er 7 poeng)
- Helhetlig vurdering av sosialkontoret (forskjellen er 2 poeng)
- Respektfull behandling (forskjellen er 2 poeng)

På området helhetlig vurdering av sosialtjenesten skårer Bydel Østensjø 64 poeng. I fjor var tilsvarende tall 65 poeng. Gjennomsnittet for Oslo er 62 poeng.

På området "de ansattes tilgjengelighet" får sosialtjenesten bra tilbakemelding i undersøkelsen. Poengsummen har gått jevnt oppover fra 2004 (66 poeng) til 2007 (71 poeng) og ligger godt over gjennomsnittet for Oslo. Dette har vært et satsingsområde for forbedring av tjenesten etter foregående undersøkelser og et område som de ansatte i sosialtjenesten har jobbet mye med for å forbedre rutinene på. Det er derfor spesielt positivt at resultatet vises i brukerundersøkelsen.

Brukerne er fortsatt minst fornøyd med "resultat for brukerne", "opplevd brukermedvirkning" og "samordning med andre offentlige kontorer". Altså de samme områdene som brukerne i Oslo kommune som helhet er minst fornøyd med. Vi vil fortsette arbeidet med å gå gjennom arbeidsmetoder og rutiner for å heve kvaliteten på arbeidet.

#### Bruk av resultater og tilbakeføring til brukerne

Resultatene fra brukerundersøkelsen danner grunnlag for valg av områder og tiltak som kan bidra til at kvaliteten på tjenesten utvikles og forbedres. Det er nedsatt en arbeidsgruppe med representanter fra brukerne, sosialsenteret og tiltakssenteret. Gruppen har som mandat å vurdere resultatene, foreslå tiltak til forbedringer, samt utarbeide informasjon til brukerne.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Resultat fra brukerundersøkelsen 2007 i sosialtjenesten tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Mary Ann Gursli /s  
avd.sjef

Vedlegg: Utdrag fra Brukerundersøkelsen i sosialtjenesten 2007



## **Sak 63/08 Sykehjemsetatens svar på merknadene i BU vedtak 21/08 "Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 05.11.2007"**

Arkivsak: 200700168

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>63/08</b>

### **SYKEHJEMSETATENS SVAR PÅ MERKNADENE I BU VEDTAK 21/08 "RAPPORT FRA UANMELDT TILSYN VED OPPSALHJEMMET 05.11.2007"**

#### **Bakgrunn:**

Det vises til vedlagte BU-sak 40/08 ” Sykehjemsetatens svar på merknadene i BU-vedtak 21/08 "Rapport fra uanmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet 05.11.2007". Bydelsutvalget vedtok å utsette endelig behandling av saken fordi svar fra Sykehjemsetaten ikke ble fremlagt på møtet.

#### **Saksframlegg**

Årsaken til at Sykehjemsetatens svar ikke ble lagt fram på forrige møte den 10.03.2008, var at Bydelsadministrasjonen beklageligvis hadde lagt ved feil brev fra Sykehjemsetaten datert 08.01.2008. Vedlagt følger riktig brev fra Sykehjemsetaten datert 21.02.2008.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar Sykehjemsetatens svar av 21.02.2008, på merknadene i BU-vedtak 21/08 vedrørende rapport fra uanmeldt tilsyn ved Oppsalhjemmet den 05.11.2007, til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

Vedlegg. 2





## **Sak 64/08 Rapport fra uanmeldt møte ved Østensjø bo- og servicesenter 12.03.2008**

Arkivsak: 200800246

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Omsorgskomite</b>	<b>14.04.08</b>	
<b>Eldrerådet</b>	<b>14.04.08</b>	<b>34/08</b>
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>15.04.08</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>64/08</b>

### **Tidligere vedtak i saken:**

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### **RAPPORT FRA UANMELDT MØTE VED ØSTENSJØ BO- OG SERVICESENTER 12.03.2008**

#### **Saksframstilling:**

Viser til vedlagt tilsynsrapport fra uanmeldt tilsyn ved Østensjø bo- og servicesenter den 12.03.2008. Uttalelse fra sykehjemsetaten ettersendes/omfordeles i møtet.

Bydelsdirektøren har ingen kommentarer til rapporten.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar tilsynsrapport fra uanmeldt tilsyn ved Østensjø bo- og servicesenter den 12.03.2008 og sykehjemsetatens uttalelse, til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

Vedlegg: 1



## Sak 65/08 Årsrapport 2007, Tilsynsutvalg 1 for institusjoner m.v

Arkivsak: 200700168

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
Omsorgskomite	14.04.08	
Eldrerådet	14.04.08	35/08
Råd for funksjonshemmede	15.04.08	
Bydelsutvalget	21.04.08	65/08

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### ÅRSRAPPORT 2007, TILSYNSUTVALG 1 FOR INSTITUSJONER M.V

#### Saksframstilling

Vedlagt oversendes årsrapport 2007 fra tilsynsutvalg 1 for institusjoner m.v.

#### [Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)

[Årsrapport 2007 fra tilsynsutvalg 1 for institusjoner m.v. tas til orientering.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

Vedlegg:1



## Sak 66/08 Årsrapport 2007, Tilsynsutvalg 2 for institusjoner m.v

Arkivsak: 200700168

Arkivkode: 240.4

Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
Omsorgskomite	14.04.08	
Eldrerådet	14.04.08	36/08
Råd for funksjonshemmede	15.04.08	
Bydelsutvalget	21.04.08	66/08

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### ÅRSRAPPORT 2007, TILSYNSUTVALG 2 FOR INSTITUSJONER M.V

#### Saksframstilling

Vedlagt oversendes årsrapport 2007 fra tilsynsutvalg 2 for institusjoner m.v.

#### [Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)

[Årsrapport 2007 fra tilsynsutvalg 2 for institusjoner m.v., tas til orientering.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

Vedlegg: 1



## **Sak 67/08    Årsrapport 2007, Tilsynsutvalg 1 for hjemmebaserte tjenester**

Arkivsak: 200700168  
Arkivkode: 240.4  
Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>14.04.08</b>	<b>37/08</b>
<b>Omsorgskomite</b>	<b>14.04.08</b>	
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>15.04.08</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>67/08</b>

### **Tidligere vedtak i saken:**

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### **ÅRSRAPPORT 2007, TILSYNSUTVALG 1 FOR HJEMMEBASERTE TJENESTER**

#### **Saksframstilling**

Vedlagt oversendes årsrapport 2007 fra tilsynsutvalg 1 for hjemmebaserte tjenester.

#### **[Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)**

[Årsrapport 2007 fra tilsynsutvalg 1 for hjemmebaserte tjenester tas til orientering.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

Vedlegg: 1





## Sak 68/08 Årsmelding 2007, Bøler frivillighetssentral

Arkivsak: 200400300

Arkivkode: 356.6

Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Eldrerådet</b>	<b>14.04.08</b>	<b>39/08</b>
<b>Omsorgskomite</b>	<b>14.04.08</b>	
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>15.04.08</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>68/08</b>

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### ÅRSMELDING 2007, BØLER FRIVILLIGHETSSENTRAL

#### Saksframstilling

Vedlagt oversendes årsberetning 2007 for Bøler frivillighetssentral til orientering.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Årberetning 2007 for Bøler frivillighetssentral tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

Vedlegg:1



## Sak 69/08 Årsmelding 2007, Manglerud frivillighetssentral

Arkivsak: 200700210

Arkivkode: 356.6

Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
Omsorgskomite	14.04.08	
Eldrerådet	14.04.08	40/08
Råd for funksjonshemmede	15.04.08	
Bydelsutvalget	21.04.08	69/08

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### ÅRSMELDING 2007, MANGLERUD FRIVILLIGHETSSENTRAL

#### Saksframstilling

Vedlagt oversendes Årsmelding 2007 for Manglerud frivillighetssentral. Årsregnskapet ettersendes/omfordeles i møtet.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget tar Årsmelding 2007 for Manglerud frivillighetssentral til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

Vedlegg: 1



## Sak 70/08 Årsmelding 2007, Oppsal frivillighetssentral

Arkivsak: 200600777

Arkivkode: 356.6

Saksbehandler: Signe Sandnes

Saksgang	Møtedato	Saknr
Eldrerådet	14.04.08	41/08
Omsorgskomite	14.04.08	
Råd for funksjonshemmede	15.04.08	
Bydelsutvalget	21.04.08	70/08

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### ÅRSMELDING 2007, OPPSAL FRIVILLIGHETSSENTRAL

#### Saksframstilling

Vedlagt oversendes årsmelding 2007 for Oppsal frivillighetssentral til orientering.

#### [Bydelsdirektørens forslag til vedtak](#)

[Årsmelding 2007 for Oppsal frivillighetssentral tas til orientering.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Solveig Nyhamar /s  
avdelingssjef

Vedlegg:1



## Sak 71/08 Oppnevning av kommunal representant til A/L Oppsal Samfunnshus

Arkivsak: 200400210

Arkivkode: 175

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>71/08</b>

### OPPNEVNING AV KOMMUNAL REPRESENTANT TIL A/L OPPSAL SAMFUNNSHUS

#### **Bakgrunn:**

I henhold til vedtekter for A/L Oppsal Samfunnshus skal Bydel Østensjø oppnevne et medlem av andelslagets styre. Det har vært vanlig praksis at bydelsutvalget ved begynnelsen av perioden har oppnevnt bydelens representant i styret.

Medlemmer av styret velges for to år av gangen. Uttredende medlemmer kan gjenvelges. I forrige periode representerte Evy Berit Johansen Bydel Østensjø.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Bydelsutvalget oppnevner følgende representant til styret i A/L Oppsal Samfunnshus:

---

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Åse Merete Ternå /s  
avd.sjef administrasjon

Vedlegg: 1





## **Sak 72/08 Innspill til Handlingsplan mot støy i Oslo 2008-2013.**

Arkivsak: 200800185

Arkivkode: 938

Saksbehandler: Eigil Lunden

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>72/08</b>
<b>Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite</b>	<b>14.04.08</b>	<b>26/08</b>

### **INNSPILL TIL HANDLINGSPLAN MOT STØY I OSLO 2008-2013.**

#### **Saksframstilling:**

Grunnet svarfrist 13. april er innspillene til høringsutkast til handlingsplan mot støy i Oslo 2008-2013 gitt administrativt. Endringer av innspillene vil ettersendes etter politisk behandling.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

Innspill til høringsutkast til handlingsplan mot støy i Oslo 2008-2013 tilsluttes.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Kari Bjørneboe /s  
bydelsoverlege



## Sak 73/08 Partnerskap kirke - bydel. Orientering om samarbeidstiltak

Arkivsak: 200500578

Arkivkode: 512

Saksbehandler: Tommy Grotterød

Saksgang  
Bydelsutvalget

Møtedato  
21.04.08

Saknr  
73/08

### PARTNERSKAP KIRKE - BYDEL. ORIENTERING OM SAMARBEIDSTILTAK

#### Bakgrunn:

Høsten 2006 tok representanter for Den norske kirke i Bydel Østensjø initiativ til samarbeid kirke - bydel. Initiativet hadde utspring i forsøks – og utviklingsprosjektet *Flere og bedre* i regi av Kirkelig Fellesråd i Oslo.

Drøftingene resulterte i en søknad om midler til forprosjekt med tema: ”Partnerskap mellom menighetene i Den norske kirke i bydel Østensjø og Bydel Østensjø for å skape et mer integrerende og inkluderende samfunn”.

Med midler fra Oslo kommune sentralt ble forprosjekt etablert. Formålet med forprosjektet var å identifisere og utvikle tiltak innenfor aktuelle samarbeidsarenaer. Aktuelle områder ble i utgangspunktet vurdert å være bl.a. møtesteder / treffsteder kveld og helg /høytid for mennesker med psykiske lidelser og mennesker med utviklingshemninger, samt integrering av flyktninger og innvandrere. Forprosjektet ble avsluttet juni 2007.

I forprosjektet ble følgende mulige samarbeidsområder identifisert:

- *Kulturutveksling*  
rettet mot integrering og nettverksbygging og med mål om å skape tilhørighet: ”Vi i Østensjø”.
- *Treff- og aktivitetstilbud for mennesker med psykiske lidelser*  
der målet er å skape økt aktivitet og et bredere tilbud for mennesker med psykiske lidelser
- *Møteplass / åpen barnehage for minoritetsspråklige familier i Skullerud distrikt*  
I tilknytning til bygging av ny Bøler kirke er det ønskelig å se på muligheten for å etablere en møteplass for hjemmeværende kvinner med små barn.
- *Utvidelse av onsdagsgruppen for utviklingshemmede*  
Manglerud menighet har i flere år drevet en onsdagsgruppe for utviklingshemmede en gang i måneden. Bydelen ser behov for å utvide tilbudet til denne gruppen, og ønsker å se på muligheten for å etablere flere lignende grupper, med differensiering ut fra mestringsnivå.
- *Samarbeid på individnivå*  
Menigheten ønsker å formalisere rutiner for å formidle kontakt fra bydelens tjenesteapparat til menighet / prest og vice versa for mennesker i krise eller som har behov for individuell oppfølging / besøkstjeneste.

Forprosjektet og bakgrunnen for dette er tidligere presentert i BU-sak 80/07 av 18.06.2007. Arbeidet er videreført som et samarbeidsprosjekt med en styringsgruppe med representanter for bydel og kirke. Styringsgruppen har utredet og initiert konkrete tiltak for samarbeid mellom bydel og kirke. Utgangspunktet har vært samarbeidsområdene som forprosjektet har identifisert. Det har vært en forutsetning at det søkes om eksterne midler til videreføring av prosjektet og til iverksetting av eventuelle tiltak.

### **Saksframstilling:**

I saksframstillingen redegjøres det for de konkrete tiltak som er igangsatt, samt for videre planer innen de utvalgte områdene. Framstillingen summerer samtidig opp styringsgruppas syn på samarbeidet, både mht form, innhold og nytteverdi.

Det er generelt en positivitet til samarbeidsprosjektet både blant ansatte i kirkene og i bydelen.

De områdene det er arbeidet videre med er:

- Kulturutveksling
- Treff og aktivitetstilbud for mennesker med psykiske lidelser
- Utvidet tilbud til psykisk utviklingshemmede
- Samarbeid på individnivå

### **Kulturutveksling**

Det er gjennomført idédugnad, samt arbeidsmøter der aktuelle kulturutvekslingstiltak er drøftet og Det er p.t. presentert 4 deltiltak, og målet er å realisere konkrete tiltak/ aktiviteter knyttet til hver av disse i løpet av 2008. Flere ulike tjenestesteder, organisasjoner og kirker er representert i arbeidet. De 4 deltiltakene er:

- Å bygge noe sammen, for eksempel en kiosk eller liknende. Det å lage noe sammen er et mål i seg selv, og prosjektet skal få ”ta den tiden det tar”.
- Ett eller flere arrangementer for småbarnsfamilier med ulik etnisk og kulturell bakgrunn, for eksempel lagt til en av de gamle gårdene i bydelen, der en samles om enkle barnesanger fra ulike nasjoner, eventyr og liknende, og selvsagt med mat fra ulike himmelstrøk.
- Idrettsleik, der varianter av tautrekking, hesteskokasting og liknende fra mange land kan danne grunnlag for humorfylt kappestrid og moro.
- Kulturelt mangfold – ungdomsarrangement med sceneopptredener, dans sang og musikk, konkurranser og oppvisninger – danner rammen for en kveld utenom det vanlige.

Det er et mål allerede i planleggingen å ha med personer med ulike bakgrunn, og aktivitetene vil bli til det arbeidsgruppene gjør dem til. Ett eller flere av tiltakene kan få sin plass på årets bydelsdager – det er det arbeidsgruppene selv som styrer.

Delprosjektene vil be om bidrag fra Østensjø kulturutvalg, samt søke om støtte til tiltakene fra regjeringens satsing *Kulturelt mangfold*, dersom det åpnes for dette.

### **Treff og aktivitetstilbud for mennesker med psykiske lidelser**

Følgende aktiviteter er igangsatt:

- Trimgruppe ledet av fysioterapeut er kommet i gang på Oppsal samfunnshus hver mandag.
- Turgruppe ledet av prester fra Oppsal og Manglerud er etablert. Turgruppa møtes en kveld i måneden.
- To aktuelle personer fra Oppsal kirke med bakgrunn i psykiatrien, vil bli forespurt om å lede en livssynsgruppe på et av treffstedene.
- Det er utarbeidet strategi for rekruttering av frivillige. Blant annet kommer det annonser i henholdsvis menighetsbladene og Nordstrands Blad, med det mål å rekruttere frivillige til ettermiddags-/kveldstid på treffstedene.

En arbeidsgruppe med representanter fra menighetene og fra bydelen er etablert med det formål å følge opp tiltakene. Artikkel som presenterer prosjektet i menighetsbladet og i Nordstrand blad er under arbeid.

De etablerte tiltakene har god oppslutning. Deltakerne gir uttrykk for at de opplever tiltakene positivt.

### **Utvidet tilbud til psykisk utviklingshemmede**

Det er etablert kontakt mellom Oppsal kirke og en av bydelens boliger med tanke på samarbeidstiltak lokalisert på Oppsal, tilsvarende onsdagsklubben i Manglerud kirke, et tiltak som har vært i drift i flere år.

### **Samarbeid på individnivå**

Det er etablert kontakt mellom bydel og kirkens diakonale virksomhet for gjensidig informasjon om hverandres tilbud til aktuelle grupper og til enkeltpersoner. Målet er at kirke – bydel kan supplere hverandre der det er aktuelt, og ellers gi opplysninger om hverandres tilbud. Det bør etableres rutiner for samarbeidet, inklusive rutiner for informasjonsutveksling.

### **Vurdering:**

Styringsgruppen har faste møter, samarbeidet fungerer iht intensjonen, og det er framdrift mht å etablere konkrete samarbeidstiltak. Styringsgruppen anser samarbeidet så langt for vellykket og er innstilt på at samarbeidet fortsetter og videreutvikles.

Foreløpig er det for tidlig å vise til målbare resultater. På sikt må en kunne forvente virkninger både hva gjelder økte muligheter for aktivitet og for muligheten for å knytte kontakter/ skape nettverk for de som er i målgruppen for de ulike tiltakene.

Samarbeidet har ført til at kirken har økt kunnskap om bydelen og bydelen har økt viten om kirkens diakonale virksomhet

Det er p.t. ikke knyttet økonomi til tiltakene, annet enn gjennom bemanningsressurser innenfor gjeldende budsjetttrammer, supplert med frivillig innsats.

Som beskrevet over, kan det være aktuelt å søke om midler til enkelte tiltak, både fra eksterne kilder og fra Østensjø kulturutvalg.

Menighetene opplever stor interesse for Østensjøs partnerskap kirke – bydel. Media har vist interesse for prosjektet, og har også gitt signaler om at de ønsker å dekke tiltak som er under utvikling, for eksempel delprosjekter inne Kulturutveksling.

### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak**

[Sak ad partnerskap kirke – bydel, orientering om samarbeidstiltak, tas til orientering.](#)

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Tommy Grotterød /s  
avdelingssjef



## **Sak 74/08 Varsling om arbeid med detalj- og reguleringsplan for Østensjøveien mellom Haakon Tveters vei og Eterveien**

Arkivsak: 200800224

Arkivkode: 512

Saksbehandler: Eigil Lunden

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite</b>	<b>14.04.08</b>	<b>27/08</b>
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>74/08</b>

### **Tidligere vedtak i saken:**

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

### **VARSLING OM ARBEID MED DETALJ- OG REGULERINGSPLAN FOR ØSTENSJØVEIEN MELLOM HAAKON TVETERS VEI OG ETERVEIEN**

#### **Saksframstilling:**

Grunnet svarfrist 10. april er merknadene forslaget til reguleringsplan for Østensjøveien mellom Haakon Tveters vei og Eterveien gitt administrativt. Endringer av merknadene vil ettersendes etter politisk behandling.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Merknader til forslag til reguleringsplan for Østensjøveien mellom Haakon Tveters vei og Eterveien tilsluttes.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Kari Bjørneboe /s  
bydelsoverlege





## Sak 75/08 Intern høring av byøkologisk program 2008-2024

Arkivsak: 200800200

Arkivkode: 930

Saksbehandler: Eigil Lunden

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite</b>	<b>14.04.08</b>	<b>28/08</b>
<b>Omsorgskomite</b>	<b>14.04.08</b>	
<b>Oppvekstkomite</b>	<b>14.04.08</b>	<b>30/08</b>
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>15.04.08</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>75/08</b>

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## INTERN HØRING AV BYØKOLOGISK PROGRAM 2008-2024

### Bakgrunn:

Det vises til oversendelse av intern høring av Byøkologisk program 2008-2024 fra Friluftsetaten, datert 01.03.2008.

Innspill til programmet må gis innen 1. mai 2008.

### Saksframstilling:

Byøkologisk program 2008-2024 beskriver hvordan Oslo kommune skal arbeide for å nå sine visjoner for Oslomiljøet, og gjeldende Byøkologisk program 2002-2014 samt Miljø- og bærekraftstatus 2006 er lagt til grunn ved utarbeidelsen.

Da forrige Byøkologisk program ble vedtatt fastsatte bystyret følgende visjoner for utvikling av Oslo:

- Oslo skal være en by i bærekraftig utvikling preget av økonomisk, sosial og kulturell vekst innenfor naturens økologiske bæreevne.*
- Vi skal overlevere byen til neste generasjon i en bedre miljøtilstand enn vi selv overtok den.*
- Oslo skal være en av verdens mest bærekraftige og miljøvennlige hovedsteder.*

Visjonene for Byøkologisk program 2008-2024 er de samme som Byøkologisk program 2002-2014, men programmet er delt i 8 innsatsområder mot tidligere 6.

Ift Byøkologisk program 2002-2014 er det innsatsområde 1 og 4 som er nye.

1. Oslo skal redusere klimagassutslippene og bedre luftkvaliteten.
2. Banebyen Oslo skal arbeide for miljøeffektiv mobilitet og transport.
3. Oslo skal ha en bærekraftig byutvikling og miljøvennlige bygningsmiljøer og byrom.
4. Oslo skal ha kretsløpsbasert avfallshåndtering.
5. Oslo skal bevare og styrke sin blågrønne struktur.
6. Oslo skal ha en miljøeffektiv kommuneforvaltning.
7. Oslo skal samarbeide med innbyggerne og næringslivet for et bedre miljø.
8. Oslo skal bidra til og samarbeide for et bedre miljø regionalt, nasjonalt og globalt.

Til hvert av innsatsområdene er det angitt mål, strategier og tiltak. Disse forutsettes lagt til grunn ved utarbeidelse, ajourføring og gjennomføring av alle kommunale planer, programmer og budsjetter innenfor kommunens økonomiske ressursrammer.

**Administrasjonens vurderinger:**

Byøkologisk program 2008-2024 setter et mer direkte fokus på klimagassutslipp og luftkvalitet samt kretsløpsbasert avfallhåndtering da disse nå er satt som egne hovedsatsningsområder jfr. Byøkologisk program 2002-2014. Programmet er også mer detaljert på de andre hovedsatsningsområdene, hvilket er viktig for å nå visjonene for utviklingen av Oslo.

Bydel Østensjø har bl.a. brukt Byøkologisk program 2002-2014 aktivt ift. håndtering av overvann, gjenåpning av bekker og byggegrenseavstand til vassdrag/bekker ved uttalelser i reguleringssaker. Bydel Østensjø synes det er positivt at bydelene foreslår gitt ansvar for gjennomføring av gjenåpning av bekker og overvannshåndtering sammen med Vann- og avløpsetaten og Friluftsetaten.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Byøkologisk program 2008-2024 setter et mer direkte fokus på klimagassutslipp og luftkvalitet samt kretsløpsbasert avfallhåndtering da disse nå er satt som egne hovedsatsningsområder jfr. Byøkologisk program 2002-2014. Programmet er også mer detaljert på de andre hovedsatsningsområdene, hvilket er viktig for å nå visjonene for utviklingen av Oslo.

Bydel Østensjø har bl.a. brukt Byøkologisk program 2002-2014 aktivt ift. håndtering av overvann, gjenåpning av bekker og byggegrenseavstand til vassdrag/bekker ved uttalelser i reguleringssaker. Bydel Østensjø synes det er positivt at bydelene foreslår gitt ansvar for gjennomføring av gjenåpning av bekker og overvannshåndtering sammen med Vann- og avløpsetaten og Friluftsetaten.

Byøkologisk program 2008-2024 tilsluttes.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Kari Bjørneboe /s  
bydelsoverlege

## Sak 76/08 Høring - Alkoholpolitisk handlingsplan for Oslo kommune

Arkivsak: 200800262  
Arkivkode: 944  
Saksbehandler: Eigil Lunden

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite</b>	<b>14.04.08</b>	<b>29/08</b>
<b>Omsorgskomite</b>	<b>14.04.08</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>76/08</b>

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## HØRING - ALKOHOLPOLITISK HANDLINGSPLAN FOR OSLO KOMMUNE

### Bakgrunn:

Det vises til oversendelse av forslag til alkoholpolitisk handlingsplan for Oslo kommune fra Byrådsavdeling for næring og kultur, datert 31.03.2008.  
Høringsfristen er satt til 23.04.2008.

### Saksframstilling:

I.h.t alkoholloven § 1-7 skal kommunen utarbeide en alkoholpolitisk handlingsplan.

Byrådsavdeling for næring og kultur har sendt ut et utkast til alkoholpolitisk handlingsplan for Oslo kommune.

Forslaget inneholder følgende målsettinger:

- Sørge for at byen kan fremstå som en trivelig og trygg hovedstad.**
- Fremme seriøs drift av serverings- og skjenkebevillinger.**
- Hindre salg og skjenking til mindreårige.**
- Sikre alkoholfrie arenaer.**

Hvert av de fire målene følges opp gjennom nærmere strategier og tiltak.

Følgende tiltak til delmål 1 er spesielt relevante for bydelen:

#### **Tiltak 1.1.1 Skape større fleksibilitet i åpningstidene utenfor sentrum**

Det foreslås at det åpnes for at serveringssteder i sentrumslignende områder kan holde åpent til kl 03.30 *innendørs* for å unngå opphopning av folk i sentrum nattetid. Det er lite ønskelig at folk drar til sentrum ene og alene på grunn av utvidede åpningstider og således øker presset på sentrumsområdet. Det er derimot ønskelig å oppmuntre folk til i større grad å gå ut i sine nærområder. Allerede i dag kan steder i Thorvald Meyers gate, Trondheimsveien, Grønland og Bygdøy Allé holde åpent til kl 03.30 inne.

Det foreslås derfor å gjeninnføre ordningen med utvidet åpnings- og skjenketid inne for serveringssteder beliggende i "trafikkområder," dvs. steder med inngangsparti og deler

av fasaden ut mot en gate hvor det er stor trafikk og få boliger. Dette vil åpne for større grad av individuell vurdering av utesteder og deres beliggenhet. Det foreslås at bydelene får større innflytelse på disse avgjørelsene, både med hensyn til hvilke steder som egner seg og med hensyn til å fastsette åpningstider.

#### **Tiltak 1.1.2 Åpne for utvidet åpningstid i helger**

Det foreslås å åpne for at serveringssteder utenfor sentrum kan holde åpent innendørs til kl 03.30 natt til lørdag og søndag. Det forutsettes at bydelen får vesentlig innflytelse på disse avgjørelsene, og at det særlig legges vekt på hensynet til beboerinteressene.

#### **Tiltak 1.1.3 Tilpasse åpningstidene for uteserveringer**

Det foreslås å åpne for at sentrumsnære områder uten beboere i umiddelbar nærhet kan defineres som indre del av sentrum, og dermed kunne holde åpent til kl 03.30 ute.

Det foreslås videre å åpne for at det på individuelt grunnlag kan innvilges åpnings- og skjenketid til kl 03.30/03.00 for uteservering i bakgårder hvor ingen boliger har vindu/dør/balkong mot bakgården, og utvidet åpningstid ikke er til sjenanse for nærliggende boliger og overnattingssteder. Dette gjelder også for serverings- og overnattingssteder som ligger helt isolert, uten sjenanse for nærliggende boliger eller andre overnattingssteder. Det skal i vurderingen legges vekt på bydelens syn og fremtidige utbyggingsplaner for området.

Det foreslås i tillegg en generell utvidelse av åpnings- og skjenketid for uteservering i boligområder til kl 23.00/22.30, med unntak av bakgårder hvor boliger har vindu/dør/balkong mot bakgården.

#### **Administrasjonens vurderinger:**

Administrasjonen støtter hovedprinsippene med større fleksibilitet ift. åpningstider og at bydelene får større innflytelse på avgjørelser, både med hensyn til hvilke steder som egner seg og med hensyn til å fastsette åpningstider.

#### **Bydelsdirektørens forslag til vedtak:**

Forslag til alkoholpolitisk handlingsplan for Oslo kommune tilsluttes.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Kari Bjørneboe /s  
bydelsoverlege

## **Sak 77/08 Arbeids- og ansvarsoppgaver for BU-leder og BU-nestleder**

Arkivsak: 200401458

Arkivkode: 026.1

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang  
**Bydelsutvalget**

Møtedato  
**21.04.08**

Saknr  
**77/08**

### **ARBEIDS- OG ANSVARSOPPGAVER FOR BU-LEDER OG BU-NESTLEDER**

#### **Bakgrunn:**

Notat fra BU-leder som omhandler arbeids- og ansvarsoppgaver for BU-leder og BU-nestleder ble omdelt i BU-møtet 04.02.2008.

Gunnar Pedersen (H) ba i BU-møtet 10.03.2008 om at dette notatet ble satt på sakskart i neste BU-møte.

Vedlagt følger notat fra BU-leder ”Arbeids- og ansvarsoppgaver for BU-leder og BU-nestleder”.

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Bydelsutvalget tar saken til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Åse Merete Ternå /s  
avd.sjef administrasjon

Vedlegg: 1



## Sak 78/08 Publikumsundersøkelsen 2007

Arkivsak: 200800245

Arkivkode: 061.4

Saksbehandler: Therese Lundstedt

Saksgang	Møtedato	Saknr
<b>Bydelsutvikling, Miljø- og Kulturkomite</b>	<b>14.04.08</b>	<b>30/08</b>
<b>Eldrerådet</b>	<b>14.04.08</b>	<b>42/08</b>
<b>Omsorgskomite</b>	<b>14.04.08</b>	
<b>Oppvekstkomite</b>	<b>14.04.08</b>	<b>31/08</b>
<b>Råd for funksjonshemmede</b>	<b>15.04.08</b>	
<b>Bydelsutvalget</b>	<b>21.04.08</b>	<b>78/08</b>

### Tidligere vedtak i saken:

Vedtak fra tidligere behandling(er) mangler.

## PUBLIKUMSUNDERSØKELSEN 2007

### Bakgrunn:

Oslo kommunes publikumsundersøkelse har vært gjennomført tre ganger tidligere; i 1998, 2001 og 2004. Undersøkelsen er gjennomført av analyseselskapet Synovate. Datainnsamlingen har foregått pr. post og via internett i perioden 24.09.2007-05.12.2007. Undersøkelsen er gjennomført blant et representativt utvalg av Oslos befolkning i aldersgruppen 15-80 år. Det er sendt ut 1200 skjemaer pr. bydel. Svarprosenten totalt er 39,6 %. For Bydel Østensjø er svarprosenten 39,5 %.

Hensikten med undersøkelsen har vært å få vite hvordan Oslo kommunes innbyggere trives i kommunen og hvordan de opplever kvaliteten på de kommunale tjenesten.

### Hovedfunn i undersøkelsen – bydelene totalt

Generelt for alle bydelene er at brukere av de kommunale tjenestene er vesentlig mer fornøyd enn ikke-brukere.

Innbyggernes vurderinger av de fleste forhold er nokså stabile over tid (i forhold til tidligere års undersøkelser), men det er enkelte endringer, hovedsakelig i positiv retning:

- Økt trivsel i området man bor i
- Økt tilfredshet med helsetilbudet totalt sett der man bor
- Økt tilfredshet med fritidstilbudet totalt sett der man bor
- Opplevd dekning av barnehager, skolefritidsordning og legetjeneste i bydelen
- Færre som mener at det i liten grad legges til rette for at man kan påvirke avgjørelser som tas i bydelen, samt påvirke innholdet/utformingen av kommunale tilbud.

### Hovedfunn i undersøkelsen - Bydel Østensjø spesielt

Resultatene viser at befolkningen i Bydel Østensjø avviker fra gjennomsnittet på følgende punkter:

- Mer positiv vurdering av trivsel, tilhørighet og det å leve/bo i området
- Generelt sett mer positive holdninger enn gjennomsnittet
- Mer fornøyd med oppvekstmiljøet for barn og unge, samt det å bli gammel i bydelen



- Større tilfredshet med dekning av legetjenester, offentlig tannhelsetjeneste og helsestasjon
- Større tilfredshet med trafikksikkerheten i boligområdet

Resultater av undersøkelsen for Bydel Østensjø følger vedlagt. Undersøkelsen i sin helhet, samt resultater bydelsvis, er publisert på [Bydel Østensjøs nettsider](#).

**Bydelsdirektørens forslag til vedtak**  
Publikumsundersøkelsen 2007 tas til orientering.

Tove Stien /s  
bydelsdirektør

Åse Merete Ternå /s  
avd.sjef administrasjon

Vedlegg: 1